

December 2006



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية

روما، 26 - 30 مارس/آذار 2007

جمع البيانات عن المناطق الخالية من الآفات لدعم دراسة الجدوى المتعلقة
بالاعتراف الدولي بالمناطق الخالية من الآفات في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

البند 10-7-1 من جدول الأعمال المؤقت

1- تقرر في الدورة السابعة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في عام 2005 إعداد دراسة جدوى حول الاعتراف الدولي بالمناطق الخالية من الآفات تأخذ في حسابها العوامل القانونية والفنية والاقتصادية وتقييم جدوى واستدامة نظام كهذا. كذلك تقرر أن تقوم الجماعة المعنية بمحور التركيز في يوليو/تموز 2005 بإعداد اقتراح بشأن تشكيلة جماعة عمل وتحديد اختصاصاتها تمهيدا لتقديمها، عن طريق جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، إلى الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية في عام 2006.

2- ونوهت جماعة عمل الخبراء التي التأمت لإعداد مشروع المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية فيما يتعلق بالاعتراف بالمناطق الخالية من الآفات والمناطق التي تنتشر فيها الآفات بمعدلات متدنية، في تقريرها، إلى جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، إلى أنه لا يوجد سوى معلومات قليلة جدا عن ماهية المناطق الخالية من الآفات التي أنشئت في جميع أنحاء العالم، وعن الآفات التي خلت منها. وقد درست جماعة العمل غير الرسمية المذكورة الأوضاع واقترحت، تبعا لذلك، أنه يجب جمع مثل هذه المعلومات قبل تشكيل جماعة عمل يطلب منها دراسة جدوى الاعتراف الدولي بالمناطق الخالية من الآفات.

3- وأقرت هيئة تدابير الصحة النباتية بأهمية مسألة الاعتراف الدولي بالمناطق الخالية من الآفات بشأن العديد من البلدان وأنه يجب إعداد دراسة أولية فيما يتعلق بالمناطق الموجودة الخالية من الآفات. ووافقت هيئة تدابير الصحة النباتية على أن تقوم الأمانة بجمع البيانات حول هذه المناطق وأن تقدم نتائجها إلى الدورة الثانية لهيئة تدابير الصحة النباتية.

4- ووزعت الأمانة استبيانا حول المناطق الخالية من الآفات أرسل إلى جهات الاتصال التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في أغسطس/آب 2006، ودرست جماعة العمل غير الرسمية نتائجها في الاجتماع الذي عقده في

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا

نسخا إضافية منها الا للضرورة القصوى.. وتتوافر معظم وثائق اجتماعات المنظمة على شبكة الانترنت على العنوان التالي: www.fao.org

أكتوبر/تشرين الأول 2006. ونظرا لأن البيانات لا تزال تصل حتى الآن، فقد اتفق على تمديد آخر موعد حتى نهاية نوفمبر/تشرين الثاني 2006. كذلك اتفق على أن تعرض نتائج هذا المسح على الدورة الثانية لهيئة تدابير الصحة النباتية على نحو لا يمكن به تحديد البلدان ذات البيانات الخاصة.

5- وتم استلام ما مجموعه 94 ردا على المسح وصلت من 41 بلدا. وفيما يلي موجز بالردود واستخدام المناطق الخالية من الآفات بحسب الأقاليم.

| المجموع | المناطق غير المستخدمة والخالية من الآفات | | المناطق الخالية من الآفات قيد التنمية | | المناطق المستخدمة والخالية من الآفات | | عدد البلدان/الإجابات | الإقليم |
|---------|------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------------------|
| | عدد الإجابات | (%) من مجموع الإجابات | عدد الإجابات | (%) من مجموع الإجابات | عدد الإجابات | (%) من مجموع الإجابات | | |
| 10 | 6 | 50% | 2 | 14% | 2 | 3% | 8 | أفريقيا |
| 10 | 2 | 17% | 1 | 7% | 7 | 10% | 7 | آسيا |
| 39 | 3 | 25% | 10 | 72% | 26 | 39% | 15 | أوروبا |
| 9 | 1 | 8% | 1 | 7% | 7 | 10% | 7 | أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي |
| 1 | صفر | صفر% | صفر | صفر% | 1 | 1% | 1 | الشرق الأدنى |
| 17 | صفر | صفر% | صفر | صفر% | 17 | 25% | 2 | أمريكا الشمالية |
| 8 | صفر | صفر% | صفر | صفر% | 8 | 12% | 1 | جنوب غرب المحيط الهادي |
| 94 | 12 | 100% | 14 | 100% | 68 | 100% | 41 | المجموع |

6- أرسلت خمسة بلدان 44 ردا من مجموع الردود على المسح البالغ عددها 94 ردا.

7- فيما يلي بعض الملاحظات المستقاة من البيانات المقدمة:

- (أ) لم يفسر جميع المجيبين تعريف المنطقة الخالية من الآفات بنفس الطريقة؛
- (ب) يرى المجيبون أن فوائد الوصول إلى الأسواق تكمن في إنشاء مناطق خالية من الآفات يعترف بها شركاؤهم التجاريون؛
- (ج) تغطي المناطق العملية الخالية من الآفات نطاقا واسعا من الآفات والسلع (انظر الجدولين المرفقين 1 و2)؛
- (د) قدم معظم المجيبين تفاصيل محدودة بشأن كل منطقة خالية من الآفات خصوصا فيما يتعلق بالتكاليف المالية لإنشاء المناطق الخالية من الآفات وصونها؛

- (هـ) يعتقد عدد مهم جدا من البلدان التي أجابت على الاستبيان (وليست البلدان النامية حصرا) أن هناك فائدة من إنشاء مناطق خالية من الآفات لكنها لا تستطيع أن تقوم بذلك بسبب افتقارها إلى الموارد (المالية والبشرية وإلى الخبرات)؛
- (و) تبين أن هناك إشكالية تتمثل في ببطء الإجراءات الإدارية والقانونية بشأن إنشاء المناطق الخالية من الآفات وبخاصة الاعتراف بها.

8- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى ما يلي :

- (1) الإطلاع على نتائج مسح المناطق الخالية من الآفات التي قامت الأمانة بإعداده.

الجدول 1

قائمة بأسماء الآفات التي وردت في الإجابات على استبيان المناطق الخالية من الآفات
وعدد التنويهاات بحسب أصناف الآفات

| عدد التنويهاات بحسب أصناف الآفات | | | | | | الاسم |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------|---------|---------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| الديدان الخيطية | آفات أخرى | ذبابات الفاكهة (تيفريتيديا) | فيروسات | بكتيريا/ فيتوبلازما | الفطر | |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha fraterculus</i> |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha ludens</i> |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha obliqua</i> |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha serpentina</i> |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha striata</i> |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha suspensa</i> |
| | | 1 | | | | ذبابة القثاء في أمريكا الجنوبية <i>Anastrepha grandis</i> |
| | | 1 | | | | <i>Anastrepha spp.</i> |
| | 1 | | | | | خنفساء الحمضيات الطويلة القرون <i>Anoplophora chinensis</i> |
| | 2 | | | | | الخنفساء الآسيوية طويلة القرون <i>Anoplophora glabripennis</i> |
| | 1 | | | | | خنفساء الحمضيات طويلة القرون <i>Anoplophora malasiaca</i> |
| | | 1 | | | | <i>Bactrocera aquilonis</i> |
| | | 1 | | | | <i>Bactrocera carambolae</i> |
| | | 1 | | | | <i>Bactrocera cucumis</i> |
| | | 1 | | | | <i>Bactrocera curvipennis</i> |
| | | 1 | | | | <i>Bactrocera facialis</i> |
| | | 2 | | | | ذبابة البطيخ <i>Bactrocera cucurbitae</i> |
| | | 2 | | | | الذبابة الشرقية <i>Bactrocera dorsalis</i> |
| | | 1 | | | | ذبابة كوينزلاند <i>Bactrocera tryoni</i> |
| | | | 1 | | | الخنفساء الصفراء التي تصيب الكرمة <i>Beet necrotic yellow vein furo</i> |
| | 1 | | | | | الذبابة البيضاء <i>Bemisia tabaci</i> |
| 5 | | | | | | نيموتاد خشب الصنوبر <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> |
| | | 3 | | | | ذبابة البحر المتوسط <i>Ceratitis capitata</i> |
| | | | | | 1 | آفة السيراتوسيزتيس <i>Ceratocystis fimbriata</i> |
| | | | | 2 | | العثة الحلقية البكتيرية للبطاطس <i>Clavibacter michiganensis ssp</i> |
| | 1 | | | | | ذبابة الكرنب <i>Contarinia nasturtii</i> |
| | | | | | 1 | آفة الكستناء <i>Cryphonectria parasitica</i> |
| | 1 | | | | | العثة الزرقاء <i>Cydia pomonella</i> |

| عدد التنويهاات بحسب أصناف الآفات | | | | | | الاسم |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------|---------|--------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------|
| الديدان الخيطية | آفات أخرى | ذبابات الفاكهة (تيفريتيديا) | فيروسات | بكتيريا/فيتوبلازما | الفطر | |
| | 1 | | | | | قملة أوراق العنب <i>Daktulosphaira vitifolii</i> |
| | 1 | | | | | ديدان الجذور الزرق الغربية <i>Diabrotica virgifera</i> |
| | | | | | 1 | تبقع الحمضيات <i>Elsinoe australis</i> |
| | | | | 3 | | داء بكتريا القرع <i>Erwinia amylovora</i> |
| | | | | 1 | | فيتو بلازما الكرمة <i>Flavescence dorée</i> |
| 4 | | | | | | خيطيات البطاطا <i>Globodera pallida</i> |
| 2 | | | | | | الخيطيات الذهبية <i>Globodera rostochiensis</i> |
| | 1 | | | | | عثة الفاكهة الشرقية <i>Grapholita molesta</i> |
| | | | | | 2 | البقع السوداء التي تصيب الحمضيات <i>Guignardia citricarpa</i> |
| | | | 1 | | | البقع التي تصيب زهرة البلمسينة <i>Impatiens necrotic spot tospov</i> |
| | 1 | | | | | الخنفساء سداسية الفقرات <i>Ips sexdentatus</i> |
| | 2 | | | | | خنفساء بطاطس كولورادو <i>Leptinotarsa decemlineata</i> |
| | 1 | | | | | عثة غجرا بأمريكا الشمالية <i>Lymantria dispar</i> |
| 1 | | | | | | خيطيات عقدة الجذور في كولومبيا <i>Meloidogyne chitwoodi</i> |
| 1 | | | | | | خيطيات عقدة الجذور <i>Meloidogyne fallax</i> |
| | | | | | 2 | آفة أوراق المطاط في أمريكا الجنوبية <i>Microcyclus ulei</i> |
| | | | | | 1 | <i>Monilinia fructicola</i> |
| | | | | | 2 | سيغاتوكا السودان <i>Mycosphaerella fijiensis</i> |
| | 1 | | | | | خنفساء أوراق الحبوب <i>Oulema melanopus</i> |
| | | | | 1 | | آفة ستيوارت البكتيرية التي تصيب الأوراق <i>Pantoea stewartii</i> |
| | | | 1 | | | <i>Pepino mosaic potexvirus</i> |
| | | | | | 1 | عث التبغ <i>Peronospora hyoscyami</i> |
| | | | | | 3 | موات البلوط المفاجئ <i>Phytophthora ramorum</i> |
| | | | | | 2 | <i>Phytophthora kernoviae</i> |
| | | | 1 | | | القرش <i>Plum pox virus</i> |
| | 1 | | | | | الخنفساء اليابانية <i>Popillia japonica</i> |
| | | | | 4 | | داء بكتيريا البطاطس <i>Ralstonia solanacearum</i> |

| عدد التنويهاات بحسب أصناف الآفات | | | | | | الاسم |
|----------------------------------|-----------|-----------------------------|---------|--------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| الديدان الخيطية | آفات أخرى | ذبابات الفاكهة (تيفريتيديا) | فيروسات | بكتيريا/فيتوبلازما | الفطر | |
| | | 1 | | | | ذبابة الكرز الغربية <i>Rhagoletis indifferens</i> |
| | | 1 | | | | يرقة العنب البري <i>Rhagoletis mendax</i> |
| | | 2 | | | | ذبابة التفاح <i>Rhagoletis pomonella</i> |
| | 1 | | | | | سوسة بذور المانجو <i>Sternochetus mangiferae</i> |
| | | | | | 3 | الثؤلولة السوداء للبطاطس <i>Synchytrium endobioticum</i> |
| | | 1 | | | | Tephritidae |
| | | | | | 1 | سوداوية البطاطس <i>Thecaphora solani</i> |
| | 1 | | | | | الثربات الشرقية <i>Thrips palmi</i> |
| | | | | | 1 | النخر القزمي <i>Tilletia controversa</i> |
| | | | | | 1 | نخر كارنال <i>Tilletia indica</i> |
| | | | 1 | | | تبقع الطماطم <i>Tomato spotted wilt tospovirus</i> |
| | | | 1 | | | فيروس أوراق الطماطم الصفراء <i>Tomato yellow leaf curl virus</i> <i>Bemisia tabaci</i> |
| | 1 | | | | | خنفساء الصنوبر <i>Tomicus piniperda</i> |
| | | | | 1 | | قرحة الحمضيات <i>Xanthomonas axonopodis</i> pv. |
| | | | | 1 | | آفة بكتيرية <i>Xanthomonas fragariae</i> |
| | | | | 1 | | آفة بكتيرية <i>Xylophilus ampelinus</i> |
| | 1 | | | | | عثة التفاح <i>Yponomeuta malinellus</i> |
| 13 | 20 | 26 | 6 | 14 | 22 | المجموع الفرعي |
| | | | | | 101 | المجموع الكلي |

الملحق 2

قائمة السلع التي وردت في الإجابات على استبيان المناطق الخالية من الآفات

| السلع |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| جميع مواد الإكثار التجارية والتزينية المشتقة من الخوخيات |
| اللوزيات |
| التفاح والوخ والكمثرى |
| الموز |
| الموز والموز الأفريقي |
| الزان |
| الشمندر السكري |
| عائلة براديكاسيا |
| نباتات الكامبلا |
| نباتات وأخشاب الكستناء |
| يسبب تلفا خطيرا في العديد من المحاصيل الحقلية ومحاصيل الصوبات المستوردة لأغراض تجارية من ذلك مثلا، الملفوف والقطن والبطيخ والكوان سيتيا والقرع والطماطم والعديد من المحاصيل الأخرى الزيتية والخضر. |
| الحمضيات (الليمون واللايم والبرتقال والماندرين) والفواكه البذرية والأفوكادو وغيرها |
| الفواكه الحمضية |
| السنوبريات والعشبيات |
| القرعيات ونباتات سولانوكوس |
| القرعيات |
| جميع ذبابات الفاكهة التي تتطفل على المنتجات - معظم الفواكه والخضر الطازجة (باستثناء الخضر تحت الأرضية) |
| الأشجار والجنبات المحية بما في ذلك الأخشاب |
| أوراق وثمار ما يزيد عن 250 نوعا |
| أشجار الغابات |
| الغابات (السنوبر والأصناف السنوبرية والنباتات والمنتجات الأخرى): أشجار صنوبر الكريسماس مشاتل السنوبر المنتجات الحرجية السنوبرية بما في ذلك الأخشاب المستديرة (مثلا الجذوع المنشورة ولب خشب اللب والأغصان). والسنوبر المنشور |
| الغابات، مئات أنواع الأشجار الساقطة والأشجار المخروطية والأعشاب وأرصدة المشاتل وأشجار الكريسماس والمنتجات الحرجية غير الإكثارية ذات القشور المتصقة والمواد المنزلية الخارجية والعربات والمعدات العسكرية والمركبات والمعدات الشخصية والترفيهية. |
| الكرز الطازج |
| الفواكه الطازجة من الحمضيات وكرز بربادوس والأفوكادو والمشمش والتين والفراولة والزيتون واللوري الهندي والأرنجو انجليزية والكرمبولا والتوميجانان والسانطول والأشجار وقسطل تاهيتي وغار الأسكندرية والطماطم والوخ وشجر النخيل والبابايا والزعرور وجوز الخنفساء والعنب والدراق <i>Terminalia catappa</i> وراپوتان واللونجان والتفاح والليتشي والوامبي |

| السلع |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ثمار نباتات الخلنجيات مثال <i>Vaccinium spp.</i> و <i>Gaylussacia spp.</i> |
| الحبوب والمحاصيل الحقلية (القمح والقمح المجروش والشعير والشوفان والراي والذرة والحشائش السودانية والدخن والأرز والأعشاب العلفية والعشب الأزرق والعشب العلفي والفاستوكا وأعشاب البساتين والمرجبة الشائعة وأعشاب الراي وتيموسي والأعشاب القمحية والراي البري وتبن خليط الأعشاب مع الخضر وعشب كناري |
| العنب |
| الكروم ومنتجات العنب ومواد التغليف والمعدات المستخدمة في زراعة الكرمة |
| بكتيريا الصوبات |
| الخوخ الكوري |
| ليشي سيرنسيس وفواكه أخرى |
| الكرمة الحية والأوراق والثمار الطازجة من نباتات عائلة كوتشيبتانيسيا والفاكهة الطازجة من الفاصوليا والبازلاء الهندية والبازلاء واللوبيبا والفلفل الأحمر والطماطم والباذنجان والبابايا ونباتات تيليت تيليتسيوس ومانجيسيرا |
| التفاح - جميع النباتات والأجزاء النباتية لكافة الأنواع |
| المانجو وسوريللو وجوافة جوانا بانا والكمثرى وجريب فروت والكاكاو وشجر الموند |
| المانجو |
| معظم الأشجار ذات الخشب الصلب |
| شجر البلوط |
| النباتات من فصيلة <i>Diospyros, Coffea, Capsicum, Passiflora, Solanum, Zizyphus, Spondias, Psidium, Artocarpus, Annona, Hylocereus, Garcinia, Eugenia, Mangifera and Lansium,</i> and plants والموز الناضج |
| نباتات بلاتانوس |
| التفاحيات (التفاح والكمثرى) |
| درنات البطاطا والأصناف المقاومة من الطماطم والباذنجان |
| البطاطس <i>Solanum tuberosum</i> |
| البطاطس (tubers of <i>Solanum tuberosum</i>) |
| Potatoes and other Solanaceous crops |
| المشمشيات (الكرز والمشمش والخوخ والنيكتارين) |
| السفرجل |
| <i>Rhododendron spp.</i> |
| النباتات الجذرية وجميع الأصناف والهجائن والأصناف البستانية من <i>Crataegus spp., Prunus avium</i> and <i>P. cerasus</i> |
| الورديات (<i>Amelanchier spp. - Chaenomeles spp., Cotoneaster spp., Crataegus spp., Cydonia spp. - Eryobotria spp., Malus spp. Mespilus spp., Pyracantha spp., Pyrus spp., Sorbus spp. [except S. intermedia], and Photinia davidiana</i>) |
| المطاط |
| البذور ودرنات البطاطا والنباتات التي تستخدم في الغرس مع جذورها |

| السلع |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الثمار ذات البذور |
| المعدات والآلات المستخدمة في الزراعة: جميع المحاريث والمواقد والحصادات ومعدات التذرية والقشطات ومعدات الرش والمعدات المستخدمة في الزراعة أو في إدارة المحاصيل الواردة في أصناف القائمة، وجميع معدات النقل التي تستخدم في نقل الفواكه والحاويات المستخدمة أو نباتات الأصناف الواردة في القائمة، والتربة لوحدها أو العالقة في النباتات الواردة في القائمة أو كملوثة للفواكه والحاويات المستخدمة والآلات والمعدات الزراعية أو عربات النقل. |
| مختلف النباتات والبذور بما في ذلك الطماطم والبطاطا والفليفلة |
| الخضر وبخاصة الطماطم <i>Lycopersicon lycopersicum</i> البازلاء والفول السوداني وفول الصويا والفلفل الحلو والتبغ والطماطم والعديد من أصناف الزينة |
| <i>Viburnum spp.</i> |
| البطيخ |
| الأشجار ونباتات الصنوبر ومواد التغليف الخشبية |